文匯財經 Wen Wei Business

B1 責任編輯：劉理建 2011年1月19日(星期三) 香港文匯報 WEN WEI PO

南洋證券有限公司 SOUTH OCEAN SECURITIES LIMITED
香港聯交所參與者代碼:3599 香港證監會編號:AQD216
諮詢電話: (+852)3965-7228 3965-7218
專業提供《資本投資者入境計劃》(投資移民)股票投資及申報服務。
風險披露：本文件並不構成對任何人作出買賣或服務之要約或邀請，投資產品的價格可升可跌，客戶在作出投資決定之前應徵詢獨立財務顧問的意見。WWW.NYZQ.HK

■專線：2873 8002 ■傳真：2873 3957 ■電郵：business@wenweipo.com ■網址：http://www.wenweipo.com ■地產版電話：2871 5302 ■地產版傳真：2814 0960

陳德霖向上海派定心丸 人幣回流屬良性

「離岸」「在岸」互補 讓人民幣飛

香港文匯報訊（記者 馬子豪）香港在人民幣國際化過程中，以「離岸」角色發揮作用，但其步伐之快惹來「在岸」的擔憂，上海市政府金融服務辦公室主任方星海稱，擔心內企在港發人債後回流內地會影響「在岸」人債市場。金管局總裁陳德霖昨向方氏派定心丸，指人民幣回流內地屬於良性循環，「人民幣走出去後，必須走回去」。此過程中必然會出現離岸市場，而香港有這方面優勢，並取得良好進展。

方星海日前指出，因香港發行之人債相對上海所發，所受到的規範較少，故其利率自由度較高，會引來企業大舉來港發債，削弱在內地債市的發展，故認為香港發人債所籌資金應留在港。

香港存套利活動屬正常

陳德霖昨日對此解畫稱，本港資本市場乃按市場供求規律運作，除人債息率，人民幣存款利率以至匯率均由市場供求所定，故一定會與內地的在岸市場有所分別，出現利率套利是必然及正常的現象。他重申，本港正逐步建立人民幣資金池，估計截至去年12月，本港人民幣存款量將增至約3,000億元水平，將續透過市場供求關係，形成自我平衡價格機制。

而在人民幣國際化的過程中，陳德霖指出，人民幣資金走出去後必須「走回去」，才能建立良性循環，否則只單邊走的話，發展不可以持久。而在人民幣國際化的過程中，必然需要建立一個離岸中心，香港具有自身及先行的優勢，能與上海分別發展在岸及離岸市場的關係，互補互利。

上海在岸業務發展成熟

對於上海方面的擔心，陳德霖認為，內地人民幣資產規模達90萬億元人民幣，金融資產逾100萬億元人民幣，故極需要在岸市場的管理，而目前上海的在岸業務發展非常成熟，很大程度建基於內地需求。

黑石集團高級董事總經理兼大中華區主席梁錦松昨日出席亞洲金融論壇時說，若果QFII一旦落實，相信會吸引更多機構投資者在港發行人民幣基金，有利本港與內地發展。

曾任財政司司長的梁錦松亦言，香港固然要積極發展成人民幣中心，但更應容納全球主要貨幣可在港直接融資，比如倫敦當年只作為離岸中心，但現時已可用歐元融資；尤其因目前距人民幣完全自由兌換仍有較長時間，香港若不作更全面的發展，金融中心地位會受到威脅。

中銀國際：港有「防火牆」

中銀國際副執行總裁謝湧海亦力撐香港成人民幣離岸中心，認為可起兩個作用：首先是「防火牆」，把離岸跟在岸這兩個市場隔離；其次是可「摸着石頭過河」，因人民幣國際化此前未有先例，香港有很強的試驗基地角色。

他並指，人民幣若成為繼美元及歐羅之後的全球第三大主要貨幣，最少需有8萬億至10萬億元人民幣在海外流通。

■左起：財經事務及庫務局局長陳家強、金管局總裁陳德霖及中國人民銀行深圳市中心支行行長張建軍出席亞洲金融論壇。 香港文匯報記者張偉民 攝

良性競爭 滬港皆好

財經解碼

香港文匯報訊（記者 馬子豪）人民幣國際化處於勢在必行的步伐，港滬在其中分別擔演「離岸」及「在岸」的角色，但由誰擔大旗則引起爭議。分析認為，在岸與離岸乃兩個完全不同的市場，可自行發展，更進一步，人民幣業務方面更是合作大於競爭，共同進步。

離岸中心不能缺滬

對此，中銀香港（2388）執董兼副總裁高迎欣指出，兩地金融服務對象及產品不同，若果上海最終發展成全球人民幣中心，將取決於人民幣能否走出去，令更多國家使用人民幣。期間香港可以發揮作用，兩者合作、互補及共贏；強調香港要發展成離岸人民幣中心，實離不開上海的支持。

有內地學者認為，香港面向國際，上海則面向內地，故在負責處理回流的人民幣，兩地其實形成一個循環機制，故兩地根本是互相依賴，合作多於競爭。

上海可吸納港經驗

有銀行界人士指，本港由於金融業發達，設計發行投資及衍生產品很有經驗，故此在發展人民幣業務存有優勢，且相關業務的起步也比較早，積累不少經驗。不論管理經驗、人才等資源，香港亦可讓上海參考甚至吸納。

中銀揭結算「爆額」之謎

香港文匯報訊（記者 馬子豪）去年本港人民幣貿易結算兌換額度緊張，中銀香港(2388)執董兼副總裁高迎欣昨解開去年「爆額」之謎，指歐美及亞洲內超過30個國家均經過香港進行人民幣結算，因而令貿易結算額度迅速用罄；而以目前本港人民幣近3,000億元(人民幣，下同)計，經已能自行滿足貿易結算要求。

■中銀香港董事兼副總裁高迎欣。 香港文匯報記者張偉民 攝

高迎欣昨出席亞洲金融論壇時表示，自去年7月修訂清算協議後，令本港人民幣業務範圍得以擴闊，例如在貿易項下衍生出來的匯款及兌換業務，以至資金的進出亦有快速發展。

逾30國機構在港結算

至去年10月，原定去年全年總數80億元的貿易結算額度突然用罄，惹來市場擔心。作為本港人民幣唯一清算行的中銀香港，高迎欣解釋，本港人民幣清算平台不僅只有香港及內地使用，而是已擴展至歐美地區，有來自逾30個國家的金融機構來港進行人民幣資金結算，故令貿易結算額度迅速用罄。

高迎欣認為，隨着本地人民幣存款發展至約3,000億元的規模，基本上已能自給自足，滿足貿易結算要求。又認為中國人民銀行上周宣布內地企業可進行ODI(對外直接投資)，將促進本港人民幣業務發展。因為根據有關條文，內地銀行可通過香港分行的分行或代理行，將從內地取得的人民幣資金，向進行人民幣ODI的內企發放人民幣貸款，增加港銀人民幣用途。

對於近日該行紐約分行經已在美開展人民幣兌換業務，高迎欣指因為香港仍是該行在海外開展人幣業務的主要清算及結算地，故不會削弱香港作為人民幣離岸中心的地位，反會有正面推動作用。

俄鋁擬港發10億人債

香港文匯報訊（記者 廖毅然）俄鋁(0486)副行政總裁Oleg Mukhamedshin昨日表示，集團擁有近50億美元的國外債務，因此計劃今年進行債務再融資，發行人民幣債券是可能的選項。

他表示，現已選擇四家銀行為其在香港發行人民幣債券，規模或達10億元人民幣，惟指這個規模對集團只是「小意思」。他同時又表示，預期今年首季在倫敦推出鋁上市交易基金(ETF)。

高速傳動籌組8億貸款

中國高速傳動(0658)及春天百貨(0331)同樣計劃融資。消息人士透露，中國高速傳動正籌備規模約8億元的3年期貸款案，這是該公司初次涉足貸款市場。此宗貸款案定價談判顯示，包含全部費用的價碼在250個基點上下，據信經辦行團隊正在組建當中。去年9月，該公司曾透過配股獲得22億元集資淨額，全用於資本支出。

春天百貨擬發定息人債

春天百貨則於昨日宣布，計劃發行一批3年期及一批5年期的定息人民幣有擔保債券，債券的息率及其他條款將於發行定價時訂定。該公司同時向新加坡交易所申請債券上市並已獲原則上批准，匯豐為該批人民幣債券發行的牽頭經辦人及賬簿管理人。

交行首設人幣直投基金

香港文匯報訊（記者 廖毅然）交通銀行（3328）昨日表示，旗下投資銀行交銀國際將在上海成立首隻人民幣股權直接投資的私募基金，預計籌集50億元人民幣。交行表示，該基金名為交銀國際成長企業直投基金，為該行在中國境內直接投資基金業務的首次試點，交銀國際（上海）是基金管理人。

交行稱，該基金的投資對象是處於行業領先地位、具有發展潛力、管理良好的國有或民營企業。該行又指，已與新加坡慶隆集團簽署投資管理委託協議，後者將作為基金的發起投資人，承諾出資1億美元。慶隆集團為新加坡黃祖耀家族所屬企業，旗下資產包括大華銀行、大華置業、大華繼顯等。

交銀香港發人民幣存款證

另外，交銀香港昨日通過匯豐銀行發行9.68億港元的一年期人民幣存款證，利率為0.78%，支付日為1月20日。假設採用掉期利率中間價，相當於香港銀行同業拆息上浮42個基點，或倫敦銀行間拆息上浮62個基點。同日，交銀香港再發行2億港元為期一年的人民幣浮息存款證，利率為銀行同業拆息上浮38個基點，約為倫敦銀行間拆息上浮58個基點。支付日同為1月20日，由匯豐銀行安排。

人行張建軍：FDI未有時間表

■中國人民銀行深圳市中心支行行長張建軍強調，無論是人民幣ODI、FDI或貿易結算，都要與實體經濟有關。 香港文匯報記者張偉民 攝

香港文匯報訊 (記者 周紹基)中國人民銀行深圳市中心支行行長張建軍於亞洲金融論壇後表示，有關人民幣海外直接投資(FDI)暫時未有出台時間表，將根據實際情況以滿足市場需求，務求便利貿易及投資，以及可以控制風險。

憂慮回流資金炒作

他續指，FDI屬人民幣回流政策，但由於資金量龐大，故中央有內部方案，管理資金流入的風險，主要避免回流資金用以炒作，但目前未出現這種情況。

人民銀行上周宣布容許內地企業，以境外直接投資(ODI)形式將資金投資海外，作為人民幣國際化試點操作，張建軍說，ODI措施可促進內地企業利用人民幣作海外併購，亦有助推動人民幣貿易結算，既配合宏調政策，也有助改善貿易收支平衡。他強調，無論是人民幣ODI、FDI或貿易結算，都要與實體經濟有關，若人民幣被用作炒作或套利活動，將不利政策發展。他又說，若人民幣成為國際結算貨幣，將有利調控中國經濟。

倡研外商直接投資

張建軍續指，人民幣要國際化，必須像歐元或美元等國際貨幣，能夠自由流出流入。他表示，貿易與投資是不能分開，中央繼推出ODI政策後，下一步是研究外商直接投資。目前有6.7萬家對外企業，遍布在20多個城市，為可在出口時期收取人民幣。

證監關注人幣IPO風險

香港文匯報訊（記者 周紹基）港交所(0388)近日多次表明希望今年有人民幣計價的上市產品面世，證監會副行政總裁張灼華(見圖)昨日出席亞洲金融論壇時表示，證監會對發展人民幣計價證券持非常審慎的態度，理由是該些產品仍有結算方面的問題需要解決。財經事務及庫務局局長陳家強亦指，發展人民幣IPO不能「一步到位」。

自由兌換關卡仍待解決

她解釋，當局最關注的仍是人民幣目前未能自由兌換，投資者在交易時，需面對較大的匯兌風險；在融資問題上，亦有很多未解決問題，包括交易及流通量等。

陳家強認為，發展人民幣計價股票或人民幣IPO，需要有三個階段，首階段為發展固定收入產品，例如債券等定息產品；其次為基金，如ETF等；最後才是人民幣股票，相信透過這個進程，才能更容易達成發展人民幣股票的目標。此外，有關發展要成功還要配合市場的需求，以及向市場提供足夠的二手流通量。

陳家強稱滬港關係互補

陳家強又指，上海與香港在發展人民幣業務有互補及合作的關係，而中央對本港發展不同產品及業務均表示高度支持，包括計劃中的「小QFII」、日漸增長的人民幣債券市場等。

對於上海金融服務辦公室主任方星海指，應該循先「在岸人民幣中心」後才發展「離岸中心」，陳家強就沒有直接回應。

市場近日熱議的人民幣資金池問題，陳家強認為，市場希望設立人民幣資金池來活躍人民幣產品的發展，但目前難以估計多少人民幣才足夠，因人民幣的發展不能單純以數字上來釐定，要視乎市場的考慮、實際需求，以及是否具有足夠的流通性。政府積極推動人幣產品、平台等配套，目的正是希望形成足夠的流通性，為資金池確保資金的供應。

方正：港小QFII就緒

香港文匯報訊 (記者 周紹基)「小QFII」推出時間一直未予落實，證監會主席方正(見圖)出席亞洲金融論壇時表示，小QFII的準備工作已就緒，惟需視乎業界的合作及有關額度，現階段未能確定推出的時間表。對於本港容許H股公司使用中國會計準則，他認為此乃體現內地與本港金融業的融合，而歐盟已經容許以中國會計準則的公司到當地上市，所以香港接納內地會計準則是大勢所趨。

問及新加坡近年着力發展「黑池」交易，本港這方面的進度如何時，他表示，黑池交易需先取得第七類特別許可證，現時黑池交易只佔大市總交易約3%至4%，份額相當少。惟作為監管機構，更應關注此類交易的透明度及實時報價等問題。

場外衍生工具短期諮詢

目前港府與金融監管機構正就場外交易衍生工具作諮詢，方正形容，有關進程相當順利，諮詢文件很快會出台。他指，有關工具需解決成本問題及最重要是確保有足夠交易，相信政府及有關當局會得出解決方法。

談及人民幣債券的發展，他指，本港作為人民幣債券發行試點基本已獲確認，但發債機構需考慮集得的人民幣資金究竟有何用途，因為現時並非所有資金都可回流內地。至於內地容許企業以人民幣作境外直接投資(ODI)，他指出，有關資金可能會流入香港或海外，但一定要符合外管局的規則和程序。

韋奕禮空缺未有人選

對於本港發行人民幣計價股票，方正認為要考慮到人民幣於本港的充足度及受歡迎程度，以現時本港的人民幣存款額，是足夠讓中小型股份上市，但投資者要考慮匯兌等風險，以及所籌集的人民幣資金用途。他又透露，證監會行政總裁韋奕禮提早離任而造成的空缺，現已作全球招聘，但證監會目前尚未落實人選。